

Собрание святых: от потребления к служению-6/ The Gathering of the Saints: From Consumption to Service-6
Служение женщин в контексте собрания / Women's Ministry in the Context of the Gathering
1-е Тимофея 2:9-14

1Кор.14:34,35 ³⁴Жены ваши в церквах да молчат, ибо не позволено им говорить, а быть в подчинении, как и закон говорит. ³⁵Если же они хотят чему научиться, пусть спрашивают [о том] дома у мужей своих; ибо неприлично жене говорить в церкви.

1Cor.14:34,35 ³⁴The women are to keep silent in the churches, for they are not permitted to speak, but are to subject themselves, just as the Law also says. ³⁵But if they desire to learn anything, let them ask their own husbands at home, for it is disgraceful for a woman to speak in church.

1Тим.2:11,12 ¹¹Жена да учится в безмолвии, со всякою покорностью; ¹²а учить жене не позволяю, ни властвовать над мужем, но быть в безмолвии.

1Tim.2:11,12 ¹¹A woman must learn in quietness, in all submission. ¹²But I do not allow a woman to teach or exercise authority over a man, but to remain quiet.

1Тим.2:8,9 ⁸Итак желаю, чтобы на всяком месте произносили молитвы мужи, воздевая чистые руки без гнева и сомнения; ⁹**чтобы также и жены**, в приличном одеянии, со стыдливостью и целомудрием, украшали себя...

1Tim.2:8-10 ⁸Therefore I want the men in every place to pray, lifting up holy hands, without wrath and dissension.

⁹**Likewise, I want women** to adorn themselves with proper clothing, with modesty and self-restraint...

1Кор.11:4,5 ⁴Всякий муж, молящийся или пророчествующий с покрытою головою, постыжает свою голову. ⁵И всякая жена, молящаяся или пророчествующая с открытою головою, постыжает свою голову, ибо [это] то же, как если бы она была обрита.

1Cor.11:4,5 ⁴Every man who has *something* on his head while praying or prophesying, shames his head. ⁵But every woman who has her head uncovered while praying or prophesying, shames her head, for she is one and the same as the woman whose head is shaved.

I. Внешний вид женщины / A Woman's Appearance

1Тим.2:9 чтобы также и жены, в приличном одеянии, со стыдливостью и целомудрием, украшали себя не плетением [волос], не золотом, не жемчугом, не многоценною одеждою

1Tim.2:9 Likewise, I want women to adorn themselves with proper clothing, with modesty and self-restraint, not with braided hair and gold or pearls or costly clothing

1Тим.2:9 чтобы также и жены, в приличном одеянии, **со стыдливостью и целомудрием**, украшали себя...

1Tim.2:9 Likewise, I want women to adorn themselves with proper clothing, **with modesty and self-restraint...**

A. Стыдливость / Modesty

1Тим.2:9 чтобы также и жены, в приличном одеянии, **со стыдливостью** и целомудрием, украшали себя...

1Tim.2:9 Likewise, I want women to adorn themselves with proper clothing, **with modesty** and self-restraint...

B. Сдержанность / Self-Control

1Тим.2:9 чтобы также и жены, в приличном одеянии, со стыдливостью и **целомудрием**, украшали себя...

1Tim.2:9 Likewise, I want women to adorn themselves with proper clothing, with modesty and **self-restraint...**

Прит.31:10 Кто найдет добродетельную жену? Цена ее выше жемчугов

Prov.31:10 An excellent wife, who can find? For her worth is far above pearls.

II. Красота женщины / A Woman's Beauty

1Тим.2:9 чтобы также и жены, в приличном одеянии, со стыдливостью и целомудрием, **украшали себя** не плетением [волос], не золотом, не жемчугом, не многоценною одеждою

1Тим.2:9 Likewise, I want women to **adorn themselves** with proper clothing, with modesty and self-restraint, not with braided hair and gold or pearls or costly clothing

1Тим.2:10 но добрыми делами, как прилично женам, посвящающим себя благочестию

1Тим.2:10 but rather by means of good works, as is proper for women professing godliness.

1Петр.3:3-5 ³Да будет украшением вашим не внешнее плетение волос, не золотые уборы или нарядность в одежде, ⁴но сокровенный сердца человек в нетленной [красоте] **кроткого и молчаливого духа**, что драгоценно пред Богом.

⁵Так некогда и святые жены, уповавшие на Бога, украшали себя, повинувшись своим мужьям

1Pet.3:3-5 ³Your adornment must not be *merely* external – braiding the hair, and wearing gold jewelry, or putting on garments; ⁴but *let it be* the hidden person of the heart, with the incorruptible quality of a lowly and quiet spirit, which is precious in the sight of God. ⁵For in this way in former times the holy women also, who hoped in God, used to adorn themselves, being subject to their own husbands

III. Поведение женщины / A Woman's Behavior

1Тим.2:11 Жена да **учится** в безмолвии, со всякой покорностью

1Тим.2:11 A woman **must learn** in quietness, in all submission.

1Тим.2:11-14 ¹¹Жена да учится в **безмолвии**, со всякою покорностью; ¹²а учить жене не позволяю, ни властвовать над мужем, но быть в **безмолвии**. ¹³Ибо прежде создан Адам, а потом Ева; ¹⁴и не Адам прельщен; но жена, прельстившись, впала в преступление

1Тим.2:11-14 ¹¹A woman must learn **in quietness**, in all submission. ¹²But I do not allow a woman to teach or exercise authority over a man, but to remain **quiet**. ¹³For it *was* Adam *who* was first formed, *and* then Eve. ¹⁴And it was not Adam who was deceived, but the woman being deceived, fell into trespass.

IV. Ограничение для женщины / A Woman's Boundary

1Тим.2:12 а учить жене не позволяю, ни властвовать над мужем, но быть в безмолвии

1Тим.2:12 But I do not allow a woman to teach or exercise authority over a man, but to remain quiet.

1Кор.14:29-35 ²⁹И пророки пусть говорят двое или трое, а прочие пусть рассуждают...³⁴Жены ваши в церквах да молчат, ибо не позволено им говорить, а быть в подчинении, как и закон говорит. ³⁵Если же они хотят чему научиться, пусть спрашивают [о том] дома у мужей своих; ибо неприлично жене говорить в церкви.

1Cor.14:29-35 ²⁹And let two or three prophets speak, and let the others pass judgment... ³⁴The women are to keep silent in the churches, for they are not permitted to speak, but are to subject themselves, just as the Law also says. ³⁵But if they desire to learn anything, let them ask their own husbands at home, for it is disgraceful for a woman to speak in church.

1Петр.3:4,5 ⁴но сокровенный сердца человек в нетленной [красоте] кроткого и **молчаливого духа**, что драгоценно пред Богом. ⁵Так некогда и святые жены, уповавшие на Бога, украшали себя, повинясь своим мужьям

1Pet.3:4,5 ⁴but *let it be* the hidden person of the heart, with the incorruptible quality of a lowly and **quiet spirit**, which is precious in the sight of God. ⁵For in this way in former times the holy women also, who hoped in God, used to adorn themselves, being subject to their own husbands

1Кор.14:37,38 ³⁷Если кто почитает себя пророком или духовным, тот да разумеет, что я пишу вам, ибо это заповеди Господни. ³⁸А кто не разумеет, пусть не разумеет.

1Cor.14:37,38 ³⁷If anyone thinks he is a prophet or spiritual, let him recognize that the things which I write to you are the Lord's commandment. ³⁸But if anyone remains ignorant about this, he is ignored by God.